

経費支弁書

Written Proof of Supporter

日本国法務大臣殿/ To: Minister of Justice

1. 申請人情報/Student's Information:

申請人氏名 Student's Name		国籍 Nationality		性別 Sex	男 Male 女 Female
-------------------------	--	-------------------	--	-----------	--------------------

私は、この度、上記の者が日本国に滞在中の経費支弁者になりましたので、下記のとおり経費支弁の引受け経緯を説明すると共に、経費支弁について誓約します。(I hereby swear that I am the applicant's supporter while they are in Japan.)

2. 経費支弁の引受け経緯/Reasons for supporting the applicant:

(申請者の経費の支弁を引き受けた経緯及び申請者との関係について具体的に記載してください。/Please explain in detail the reasons for supporting the applicant, and the relationship between you and them.)

3. 経費支弁内容/Payment:

私 は、上記の日本滞在中について、下記のとおり経費支弁することを誓約します。また、上記の者が在留期間更新許可申請を行う際には、送金証明書又は本人名義の預金通帳(送金事実・経費支弁事実が記載されたもの)の写しなどで、生活費等の支弁事実を明らかにする書類を提出いたします。

I hereby swear that I will forward the following amount to the applicant while they are in Japan, by the method stated below. Also, I will submit any document which proves my remittance when they renew their visa.

コース/Course	1年/One year 1年半/One and a half years	2年/Two years
(1) 初年度納入金額/ Amount of money in the first year	<input type="text"/>	<input type="text"/> 円(年)/JPY(Year)
(2) 寮費/Dormitory fees	<input type="text"/> 円(月)/JPY(Month)	<input type="text"/> 円(年)/JPY(Year)
(3) 生活費/Living expenses	<input type="text"/> 円(月)/JPY(Month)	<input type="text"/> 円(年)/JPY(Year)
(4) 合計/Total (1)~(3)の合計を記入/Fill in the total (1)~(3)	(1)+(2)+(3)=	<input type="text"/> 円(年)/JPY(Year)
(5) 奨学金/Scholarship (奨学金を利用する場合のみ記入/if applicable) 奨学金名/Name of the scholarship	<input type="text"/> 円(月)/JPY(Month)	<input type="text"/> 円(年)/JPY(Year)
(6) 本人負担額/Self (自己支弁の場合のみ記入/if applicable)		<input type="text"/> 円/JPY
(7) 支弁方法/Method of payment (送金・振り込み等支弁方法を具体的にお書きください。 Please explain the money transfer method details.)	<input type="text"/>	

4. 経費支弁者情報/Financial Supporter's Information:

支弁者氏名 Supporter's name		続柄 Relationship	
現住所 Current Address		電話 Tel	

現在、他の外国人留学生の経費(学費・滞在費)を負担していますか。

無 No

有 Yes

Are you currently supporting anyone else in Japan?

日付:

Date

年

Year

月

Month

日

Day

支弁者署名

Supporter's Signature